

АД было повышено и составило 130–139/85–89 мм рт. ст. ($p < 0,05$). У остальных учащих при динамическом наблюдении в течение 3 дней отмечалась тенденция к повышению АД. Через 1 ч пребывания в социальных сетях отмечалось повышение ЧСС у 8 (29 %) человек ($p < 0,05$).

Выработаны правила работы за ПЭВМ: максимальное отдаление от ПЭВМ, уменьшение времени пребывания за ПЭВМ. Влажная уборка помещения и наличие ионизатора служат дополнительной защитой от электромагнитного излучения компьютера.

ЛИТЕРАТУРА

1. Григорьев, Ю. Г. Избранные вопросы электромагнитного воздействия электромагнитных полей / Ю. Г. Григорьев, К. А. Труханов, А. Л. Васин // Электромагнитные поля и здоровье человека; под ред. Ю. Г. Труханова. — М.: РУДН, 2002. — С. 124–140.

2. Об утверждении Санитарных норм и правил «Требования при работе с видеодисплейными терминалами и электронно-вычислительными машинами»: Пост. Мин. Здрав. Респ. Беларусь, 28 июня 2013 г., № 59 // Режим доступа: <http://pravo.by>. — Дата доступа: 03.03.2018.

3. Как справиться с компьютерной зависимостью / С. В. Краснова [и др.]. — Режим доступа: <http://www.rulit.me/books/>. — Дата доступа: 03.03.2018.

4. Щербатых, Ю. В. Психология стресса / Ю. В. Щепин. — М.: Эксмо, 2006. — 304 с.

УДК 811.124'06:811.112.2

ПРОДОЛЖЕНИЕ ЛАТЫНИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Лобан Д. С., Волощик Е. С.

Научные руководители: *А. В. Репнина, С. В. Косьяненко*

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Латинский язык является ключом к ряду европейских языков и к европейской культуре в целом. Все языки романской группы происходят от латыни, бытийного и повседневного средства общения Западной Европы. Многие народности, вместо введения собственной письменности родных языков, использовали уже всем известный латинский алфавит. Международная научная и техническая терминология построена чаще всего на базе латинского и древнегреческого языков.

Цель

Отметить взаимодействия между латинским и немецким языком в различных сферах жизни социума, изучить способы проникновения заимствований, изменения, вызванные их появлением в языке.

Материал и методы исследования

Исследование литературы, систематизация и собственный анализ полученных данных.

Результаты исследования и их обсуждение

Несколько веков латинский язык проникал в качестве заимствований на территории романо-германских языков и видоизменялся как язык-основа, взаимодействуя с местными языками и диалектами, влияя на грамматику и фонетику. О чем свидетельствуют сохранившиеся названия немецких городов: нем. Koblenz — лат. confluentes (стекающиеся), нем. Köln — лат. colonia (поселение), нем. Regensburg — лат. regina castra [4].

Интернационализм — слово, возникшее изначально в одном языке и заимствованное позже в большинство других языков мира для обозначения того же понятия. Существование многовековых торговых, военных и культурных отношений привело к тому, что германцы перенимали у более развитых римлян новые понятия вместе с их названиями. С расширением опыта, развитием экономических связей, под влиянием языков других социумов, заимствования заполняли пробелы в новых языковых направлениях, обогащали словарный запас, удовлетворяли потребности в новых наименованиях, сэкономили языковые усилия.

В результате этнического смешивания, совершенствования орудий труда, распространения культурных растений, перенятия методов строительства жилищ и оборонных сооружений, распространение христианства, образования заимствования проникали во все сферы деятельности:

- Земледельческую: лат. *Salvia* — нем. *Salbei* (шалфей), лат. *Piper* — нем. *Pfeffer* (перец), лат. *Petroselinum* — нем. *Petersilie* (петрушка), лат. *Caulis* — нем. *Kohl* (капуста), лат. *Cucurbita* — нем. *Kurbis* (тыква), лат. *Sinapis* — нем. *Senf* (горчица), лат. *Mentha* — нем. *Minze* (мята), лат. *vinum* — нем. *Wein* (вино), лат. *Rosa* — нем. *Rose* (роза), лат. *Lilium* — нем. *Lilie* (лилия), лат. *Mimus* — нем. *Mimose* (мимоза), лат. *asinus* — нем. *Esel* (осел), лат. *par(a)veredus* — нем. *Pferd* (конь, почтовая лошадь), лат. *caseus* — нем. *Käse* (твердый сыр), лат. *piscis* — нем. *Fisch* (рыба), лат. *butyrum* — нем. *Butter* (масло).

- Строительную: лат. *substantia* — нем. *Substanz* (вещество), лат. *tegula* — нем. *Ziegel* (кирпич), лат. *cella* — нем. *Keller* (подвал), лат. *coquina* — нем. *Küche* (кухня), лат. *fenestra* — нем. *Fenster* (окно), лат. *pix* — нем. *Pech* (смола).

- Медицинскую: лат. *corpus* — нем. *Körper* (тело), лат. *caput* — нем. *Kopf* (голова), лат. *musculus* — нем. *Muskeln* (мышцы), лат. *nasus* — нем. *Nase* (нос), лат. *nervus* — нем. *Nerven* (нервы), лат. *abscessus* — нем. *Abszess* (абсцесс), лат. *allergia* — нем. *Allergie* (аллергия), лат. *infarctus* — нем. *Infarkt* (инфаркт), лат. *sclerosis* — нем. *Sklerose* (склероз), лат. *tuberculosis* — нем. *Tuberkulose* (туберкулез), лат. *infectio* — нем. *Injektion* (инъекция), лат. *narcosis* — нем. *Narkose* (наркоз), лат. *dosis* — нем. *Dosis* (доза).

- Военную: лат. *gloria* — нем. *Glorie* (слава), лат. *pilum* — нем. — *Pfeil* (стрела), лат. *titulus* — нем. *Titel* (звание), лат. *campus* — нем. *Kampf* (бой, сражение), лат. *murus* — нем. *Mauer* (каменная стена), лат. *strata* — нем. *Straße* (мощеная улица), лат. *milia* — нем. *Meile* (миля), лат. *distantia* — нем. *Distanz* (расстояние).

- Религиозную: лат. *papa* — нем. *Pfaffe* (священник), лат. *praelatus* — нем. *Prälat* (прелат), лат. *angelus* — нем. *Engel* (ангел), лат. *monachus* — нем. *Mönch* (монах), лат. *claustrum* — нем. *Kloster* (монастырь), лат. *capella* — нем. *Kapelle* (часовня), лат. *altaria* — нем. *Altar* (алтарь).

- Образовательную: лат. *academia* — нем. *Akademie* (академия), лат. *auditorium* — нем. *Auditorium* (аудитория), лат. *tabula* — нем. *Tafel* (доска), лат. *schola* — нем. *Schule* (школа), лат. *rector* — нем. *Rektor* (ректор), лат. *tinctoria* — нем. *Tinte* (чернила), лат. *professor* — нем. *Professor* (профессор), лат. *breve* — нем. *Brief* (письмо), лат. *sensus* — нем. *Zins* (проценты).

- Бытовую: лат. *natura* — нем. *Natur* (природа), лат. *cista* — нем. *Kistez* (сундук), лат. *tarpum* — нем. *Teppich* (ковер), лат. *patina* — нем. *Pfanne* (сковорода), лат. *cereus* — нем. *Kerze* (свеча), лат. *saccus* — нем. *Sack* (мешок), лат. *moneta* — нем. *Münze* (монета) [1, 2, 4].

Процесс проникновения латинских слов в немецкий словарь проходил в 2 этапа — 2 волны заимствования. Первая — устное перенятие существительных непосредственно из обыденной латыни, которое сопровождалось явлением ассимиляции, отклонениями от первичного значения или формы, фонетическими изменениями. Вторая — письменное перенятие, облегчающее заимствование прилагательных и глаголов лат. *operari* — нем. *opfern* (жертвовать), лат. *sobrius* — нем. *sauber* (чистый), лат. *tractare* — нем. *trachten* (стремиться), лат. *lavare* — нем. *laben* (освежать), лат. *scribere* — нем. *schreiben* (писать), лат. *signare* — нем. *segnen* (благословлять, креститься), лат. *praedicare* — нем. *predigen* (проповедовать) [1].

Заимствования в разных языках по-разному влияют на обогащение словарного состава. Встречаются ситуации расхождения значений заимствованного слова в родном и перенявшем языке, что объясняется заимствованием лишь отдельного значения многозначного слова либо изменением обозначаемого предмета. Как исключение, может наблюдаться ситуация полного изменения значения слова, что связано с дальнейшим развитием заимствующего языка и полной утратой первоначального значения [5].

Вывод

Латинский язык способствовал обогащению лексики немецкого языка. Несмотря на то, что латинский язык считается мертвым, заимствования из латыни сегодня функционируют во всех сферах деятельности человека и даже в повседневной жизни. В процессе фо-

нетического развития латинизмы претерпели фонетические, грамматические и графические изменения, накладываемые спецификой немецкого языка. Латынь объединяет учёных и медиков по всему миру, служит источником для образования международной научной терминологии. Изучение иностранных и классических языков необходимо каждому человеку, желающему получить истинное образование, стремящемуся к саморазвитию. Раскрытие связи между языками способствует лучшему усвоению новых слов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Арапова, В. В.* Лексическое обогащение немецкого языка заимствованиями из латыни / В. В. Арапова // Современные научные исследования и инновации. — 2016. — № 3. — Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2016/03/65756> — Дата доступа: 13.01.2018.
2. *Дворецкий, И. Х.* Латинско-русский словарь: 2-е изд., перераб. и доп. / И. Х. Дворецкий. — М., 1976. — 1096 с.
3. Большой немецко-русский словарь / К. Лейн [и др.]. — М.: Рус. яз., 2002. — 1040 с.
4. Русско-немецкий медицинский разговорник / В. И. Петров [и др.]. — М.: Рус. яз., 2000. — 689 с.
5. *Тимошенко, Л. О.* Заимствования в русском и романо-германских языках (на примере латинизма негоция) / Л. О. Тимошенко // Вестник Волгоградского гос. ун-та. — 2009. — № 2 (10). — Сер. 2, Языкозн. — С. 134–139.

УДК 331.108.4-057.21

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ АДАПТАЦИЯ МОЛОДЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Лобан Д. С.

Научный руководитель: к.п.н., доцент *Ж. И. Трафимчик*

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Профессиональная адаптация медицинских работников — длительный процесс, в ходе которого происходит приспособление всех систем специалиста к сферам профессиональной деятельности. Он продолжается в течение всей трудовой жизни специалиста и сопровождается развитием и совершенствованием личности, изменением уровня профессиональных навыков, в том числе коммуникативных [1]. Адаптивный механизм обычно возникает при невозможности достигнуть жизненных целей старыми средствами, невозможности достигнуть новых целей в старых условиях среды [2]. Особый интерес представляет изучение динамики коммуникативных умений в зависимости от стажа профессиональной деятельности и адаптационных процессов, происходящих в определенный период профессионального становления медицинских работников [3, 4].

Цель

Выяснить причины проблем профессиональной адаптации молодых специалистов.

Материал и методы исследования

Анализ литературы, анкетирование, диагностика самооценки и коммуникативных умений, интерпретация полученных данных.

Результаты исследования и их обсуждение

Периоды профессиональной адаптации медицинских работников [3, 4]:

- Начальная адаптация (от момента поступления выпускника медицинского колледжа на работу — до 3 мес.): ознакомление с профессией на конкретном рабочем месте.
- Приемлемая адаптация (3 мес. — 2 года): углубленное знакомство со специализацией, соответствие либо несоответствие ожиданиям молодого специалиста.
- Достаточная адаптация (2–5 лет): дальнейшее профессиональное становление специалиста на том же либо на новом рабочем месте.
- Высокая адаптация (5–10 лет): повышение профессионального статуса, приобретение смежных специализаций, получением высшего образования.
- Профессиональное мастерство (10 и более лет): совершенное владение профессиональными знаниями, умениями, наставничество.